
**STEAM IRON
FER A REPASSER A VAPEUR
DAMPFBÜGELEISEN
FERRO DA STIRO A VAPORE
STOOMSTRIJKIJZER
PLANCHA A VAPOR
FERRO DE ENGOMAR A VAPOR
ΣΙΔΕΡΟ ΑΤΜΟΥ**



**User's instructions
Mode d'emploi
Gebrauchsanweisung
Istruzioni per l'uso**

**Gebruiksaanwijzingen
Instrucciones para el uso
Instruções para o uso
ΟΔΗΓΙΕΣ ΧΡΗΣΗΣ**

ELECTRICAL CONNECTION (UK ONLY)

- A) If your appliance comes fitted with a plug, it will incorporate a 13 Amp fuse. If it does not fit your socket, the plug should be cut off from the mains lead, and an appropriate plug fitted, as below. **WARNING:** Very carefully dispose of the cut off plug after removing the fuse: do not insert in a 13 Amp socket elsewhere in the house as this could cause a shock hazard. With alternative plugs not incorporating a fuse, the circuit must be protected by a 15 Amp fuse.

WARNING - THIS APPLIANCE MUST BE EARTHED

IMPORTANT

The wires in the mains lead are coloured in accordance with the following code:

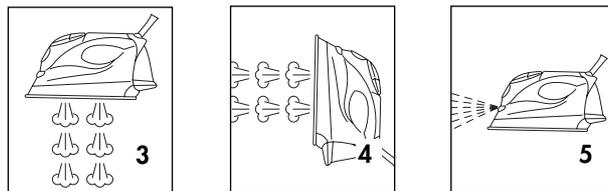
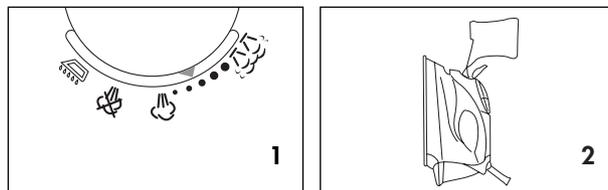
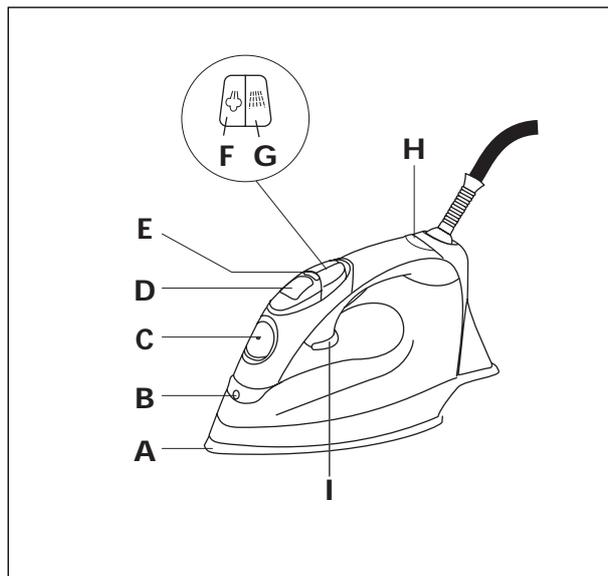
Green and yellow: Earth
Blue: Neutral
Brown: Live



As the colours of the wires in the mains lead may not correspond with the coloured markings identifying the termi-

- If the plug is a moulded-on type, the fuse cover must be refitted when changing the fuse using a 13 Amp Asta approved fuse to BS 1362. In the event of losing the fuse cover, the plug must NOT be used until a replacement fuse cover can be obtained from your nearest electrical dealer. The colour of the correct replacement fuse cover is that as marked on the base of the plug.
- B) If your appliance is not fitted with a plug, please follow the instructions provided below:

nals in your plug, proceed as follows: The green and yellow wire must be connected to the terminal in the plug marked with the letter E or the earth symbol  or coloured green or green and yellow. The blue wire must be connected to the terminal marked with the letter N or coloured black. The brown wire must be connected to the terminal marked with the letter L or coloured red.



AVVERTENZE

- Dopo aver tolto l'imballaggio verificare l'integrità dell'apparecchio; in caso di dubbio, non utilizzarlo e rivolgersi a personale professionalmente qualificato.
- Eliminare il sacchetto di plastica perché pericoloso per i bambini.
- In caso di incompatibilità tra presa e spina dell'apparecchio, far sostituire la presa con altra di tipo adatto, da personale qualificato, che dovrà anche verificare che la sezione dei cavi della presa sia idonea alla potenza assorbita dall'apparecchio.
- Tenere presente anche le seguenti regole fondamentali di sicurezza:
 - Tenere presente anche le seguenti regole fondamentali di sicurezza:
 - Non toccare l'apparecchio con le mani umide.
 - Non usare l'apparecchio a piedi nudi o bagnati.
 - Non tirare il cavo di alimentazione o l'apparecchio stesso per staccare la spina dalla presa di corrente.
 - Non permettere che l'apparecchio sia usato da bambini o da incapaci, senza sorveglianza.
 - Non lasciare l'apparecchio incustodito inutilmente inserito perché può diventare fonte di pericolo.
 - Non mettere mai il ferro sotto il rubinetto per aggiungere acqua ma usare l'apposito misurino.
 - In caso di danneggiamento del cavo, far provvedere immediatamente alla sua sostituzione da personale qualificato.
 - La sicurezza elettrica di questo apparecchio è assicurata soltanto quando lo stesso è correttamente collegato ad un efficace impianto di messa a terra, come previsto dalle vigenti norme di sicurezza elettrica. È necessario verificare questo fondamentale requisito di sicurezza e, in caso di dubbio, richiedere un controllo accurato dell'impianto da parte di personale professionalmente qualificato; il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni causati dalla mancanza di messa a terra dell'impianto.
- Nel caso decideste di non utilizzare più il ferro da stiro, vi consigliamo, ad apparecchio disinserito, di tagliare il cavo il più vicino possibile al ferro, in modo da renderlo inutilizzabile.

- Prima di effettuare qualsiasi operazione di pulizia o di manutenzione, disinserite l'apparecchio dalla rete di alimentazione elettrica staccando la spina.
- In caso di guasto e/o cattivo funzionamento dell'apparecchio, spegnerlo, non manometterlo e portarlo al centro assistenza.
- Questo apparecchio dovrà essere destinato solo all'uso per il quale è stato espressamente concepito. Ogni altro uso è da considerarsi improprio e quindi pericoloso.
- Il costruttore non può essere considerato responsabile per eventuali danni derivanti da usi impropri erronei ed irragionevoli, e da riparazioni effettuate da personale non qualificato.
- In caso di guasto dell'apparecchio, portare il ferro ad un centro di assistenza autorizzato.
- Non riempire il serbatoio più del necessario e non fare miscele con smacchiatori o simili.
- Conservare con cura questo libretto per ogni ulteriore consultazione.

Questo apparecchio è conforme alle norme di sicurezza ed è costruito in modo da non generare radiodisturbi ai sensi del D.M. 13/04/1989 (Direttiva CEE 87/308).

COMPONENTI PRINCIPALI

A Piastra	lazione della temperatura
B Spray	F Pulsante super vapore
C Apertura riempimento serbatoio con sportellino	G Pulsante spray
D Display	H Spia luminosa
E Pulsante ON/OFF/regolatore	I Regolatore di vapore/ funzione di autopulizia

Leggete con attenzione tutto questo libretto istruzioni prima di usare l'apparecchio. Solo così avrete i migliori risultati e la massima sicurezza d'uso.

Attenzione: Prima di inserire la spina, verificare che la tensione (V) sulla targhetta dell'apparecchio sia conforme a quello del vostro impianto elettrico. La presa di corrente deve essere collegata ad una efficace presa di terra.

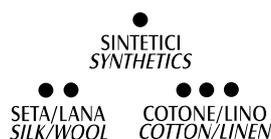
PER STIRARE A VAPORE

Questo ferro funziona con acqua di rubinetto.

- a) Prima di riempire il serbatoio assicurarsi che il regolatore di vapore (I) sia sulla posizione ~~ON~~ (posizione di "secco") (fig. 1). Verificare che la spina sia disinserita dalla presa di alimentazione
- b) Aprire lo sportellino dell'apertura (C) e versare l'acqua nel ferro (fig. 2) mantenendo il ferro in posizione verticale. È importante rimuovere sempre la spina dalla presa di alimentazione ogni qualvolta si deve riempire o aggiungere acqua nel serbatoio.
- c) Collegare il ferro alla rete di alimentazione; si sente un segnale acustico, la spia (H) si accende e sul display lampeggia la scritta "STAND BY";
- d) Selezionare la temperatura desiderata premendo il pulsante E). Selezionando "MAX", "●●●" o "●●" la temperatura della piastra permetterà la stiratura a vapore; selezionando "MAX" e "●●●" il vapore sarà più asciutto mentre selezionando "●●" il vapore sarà più umido.
Assicuratevi che il tessuto da stirare sopporti la stiratura a vapore. Consigliamo di effettuare le prime passate di stiratura su un panno comune.
- e) Sul display compare ancora la scritta "STAND BY". Il raggiungimento della temperatura selezionata sarà segnalata da due avvisi sonori; la scritta "STAND BY" scompare e rimane l'indicazione della temperatura selezionata.
- f) La scritta "STAND BY" si accenderà e spegnerà durante la stiratura, a seconda della temperatura raggiunta dal ferro. Ciò costituisce il normale funzionamento dell'apparecchio.

- g) L'erogazione continua del vapore si ottiene posizionando il regolatore di vapore (I) sul settore compreso tra  e la posizione ; per ottenere più vapore) (Fig. 1). L'emissione del vapore cessa ogni volta che si pone il ferro in posizione verticale sull'appoggio posteriore (posizione consigliata durante le pause) o a ferro orizzontale quando il regolatore di vapore è sulla posizione di secco.

Nota: Sulla parte posteriore del ferro è riportata un'utile guida che Vi darà alcuni consigli sulle temperature da impostare in funzione del capo da stirare:



Ricordatevi che la funzione vapore può essere impiegata solo selezionando le temperature più alte.

- h) Spegnerne il ferro premendo il pulsante (E) finché sul display ricompare la scritta "STAND BY" e la luce del display si spegne.

PER STIRARE A SECCO

- Collegare il ferro e selezionare la temperatura; se c'è acqua nel serbatoio, posizionare il regolatore vapore sulla posizione di secco  (fig.1).
- Attendere che sul display (D) scompaia la scritta "STAND BY"; il raggiungimento della temperatura selezionata verrà indicato anche da due avvisi sonori.
- Se i tessuti da stirare sono leggermente umidi o se stirate velocemente potete usare una temperatura più alta; in caso contrario, se i panni sono asciutti o stirate lentamente, usate una temperatura più bassa.

- Spegnere il ferro premendo il pulsante (E) finchè sul display (D) ricompare la scritta "STAND BY" e la luce del display si spegne.

SUPER VAPORE (FIG. 3)

- Posizionare il regolatore vapore (I) sulla posizione di secco (fig. 1).
- Selezionare la temperatura massima premendo il tasto (E) fino a quando sul display (D) compare la scritta "MAX". Attendere che sul display (D) scompaia la scritta "STAND BY"; il raggiungimento della temperatura selezionata verrà indicato anche da due avvisi sonori. Premere il pulsante super vapore ☁ (F). Per un buon funzionamento del super vapore è necessario far trascorrere alcuni secondi tra un colpo di vapore e l'altro.

STIRATURA VERTICALE (FIG. 4)

Permette di vaporizzare i capi delicati senza la necessità di appoggiarli sull'asse da stiro: **attenzione alla temperatura se vaporizzate tendaggi.**

Posizionare il regolatore di vapore (I) sulla posizione secco. Selezionare la temperatura massima premendo il tasto (E) fino a quando sul display (D) compare la scritta "MAX". Attendere che sul display (D) scompaia la scritta "STAND BY"; il raggiungimento della temperatura selezionata verrà indicato anche da due avvisi sonori. Mettere quindi il ferro in posizione verticale ed avvicinarlo al capo, quindi premere il pulsante supervapore (F) ☁ finchè sul display compare la scritta "STAND BY". Attendere alcuni secondi finchè la scritta scompare prima di procedere con un altro colpo di vapore.

Non dirigere il vapore "verticale" su un capo appeso nell'armadio o indossato da una persona. La stiratura verticale deve essere effettuata con il capo appeso su un attaccapanni ed isolato da altri capi, elementi, persone e animali.

SPRUZZATORE (FIG. 5)

Se durante la stiratura notate delle pieghe particolarmente resistenti o se il vostro capo necessita di un grado di umidità superiore, potete utilizzare lo spruzzatore. Per fare ciò, verificare che all'interno del serbatoio ci sia acqua. Premere ripetutamente il pulsante spray  (G) dirigendo il getto d'acqua nebulizzato sulle parti dell'indumento da inumidire.

Non usare lo spruzzatore per stirare la seta, perché le gocce d'acqua potrebbero macchiare il tessuto.

A STIRATURA ULTIMATA

Spegnere il ferro premendo il pulsante (E) finché sul display ricompare la scritta "STAND BY" e la luce del display (D) si spegne.

Per aumentare la durata del ferro è consigliabile, dopo ogni stiratura, procedere allo svuotamento del serbatoio, operando come segue:

- Togliere la spina dalla presa di corrente.
- Aprire lo sportellino (C) e svuotare il ferro tenendolo con la punta rivolta verso il basso e scuotendolo leggermente sopra una bacinella o un lavandino.
- Per asciugare l'umidità rimanente, accendere di nuovo il ferro a temperatura massima per circa 2 minuti e con il regolatore vapore (I) sulla posizione .
- Togliere la spina dalla presa di corrente e lasciare raffreddare l'apparecchio.
- Pulire la piastra con un panno asciutto, in quanto eventuali tracce di umidità potrebbero macchiarla.
- Avvolgere il cavo di alimentazione attorno all'avvolgicavo.
- Riporre il ferro in posizione verticale.

MANUTENZIONE E PULIZIA

Dopo l'uso aspettare sempre che il ferro sia freddo prima di riporlo, facendolo raffreddare in posizione verticale. La superficie della piastra deve essere conservata pulita. Non appoggiarlo né usarlo sopra cerniere, ganci, anelli, ecc. per evitare di graffiare la piastra.

La piastra può essere pulita solamente con un panno umido, senza usare mai agenti abrasivi né solventi.

SISTEMA ANTICALCARE

Questo ferro ha un filtro permanente anticalcare a base di resine, installato nel serbatoio, che consente di utilizzare normale acqua di rubinetto. Le resine, infatti, riducono la durezza dell'acqua e quindi prolungano la vita del ferro da stiro.

FUNZIONE AUTOPULIZIA

Per procedere di tanto in tanto ad una pulizia profonda, agire come segue:

- selezionare la temperatura minima "●"
- spostare il regolatore di vapore (I) sulla posizione "secco" (☒);
- riempire fino al livello "MAX" il serbatoio;
- collegare l'apparecchio alla presa di corrente e selezionare la temperatura "MAX". Riscaldare così il ferro per circa 2 minuti.
- ruotare e mantenere il regolatore vapore (I) nella posizione ☒ per alcuni secondi.
- appoggiare un tovagliolo sul piano.
- tenere il ferro in posizione orizzontale qualche centimetro sopra il tovagliolo permettendo al vapore di uscire fino a svuotare il serbatoio. Durante questa operazione è possibile premere il pulsante supervapore (F) più volte, ricordando di fare pause di almeno 5 secondi tra un colpo di vapore e l'altro.

- Spegnere il ferro premendo il pulsante (E) finché sul display ricompare la scritta "STAND BY" e la luce del display si spegne. Togliere la spina dalla presa di corrente, lasciare raffreddare l'apparecchio e pulire l'esterno con un panno morbido.

SISTEMA ANTIGOCCIOLAMENTO

Questo ferro da stiro è dotato di un sistema antigocciolamento che blocca automaticamente la produzione di vapore quando viene impostata una temperatura troppo bassa. Durante il funzionamento, questo dispositivo può emettere degli scricchiolii durante il riscaldamento e il raffreddamento del ferro. Questo è perfettamente normale e indica il funzionamento corretto del dispositivo.

SPEGNIMENTO AUTOMATICO (AUTO SHUT-OFF)

Se il ferro non viene utilizzato e lasciato in posizione orizzontale o laterale per più di 30 secondi, interviene il dispositivo di protezione "AUTO SHUT-OFF" che spegne il ferro; lo spegnimento del ferro viene segnalato da un avviso acustico lungo. Se il ferro viene lasciato in posizione verticale, il dispositivo di spegnimento automatico interviene dopo 8 minuti.

Lo spegnimento viene segnalato dalla scritta "AUTO - OFF" che compare sul display (D) e la luce del display si spegne; nel momento in cui si riprende il lavoro, sul display scompare la scritta "AUTO - OFF" e la luce del display si riaccende e, nel caso in cui la temperatura si sia abbassata, compare la scritta "STAND BY" finché la temperatura selezionata non è stata raggiunta (fino a sentire due avvisi acustici).

N.B: se il pulsante di comando viene premuto mentre l'apparecchio è in "AUTO SHUT-OFF", il display si riaccende e viene selezionata una temperatura inferiore rispetto a quella precedente.